



CE

www.medikoe.com



Upstvo za koriščenje
Upute za uporabu
Instruction manual
Navodilo za uporabo

ME100



Medikoe

www.medikoe.com



Medikoe d.o.o., Jalinova cesta 2, 4240 Radovljica, Slovenia
Made in Slovenia CE0120 (Dir. 93/42/EEC)

SI

Me100

Navodila za uporabo Me100 batni inhalator

Pred uporabo aparata ME100 pozorno preberite navodila in opozorila v pripomočku in jih vedno imejte na razpolago.

Batni inhalator je eden od najučinkovitejših instrumentov za zdravljenje težav z dihanjem. S pomočjo batnega inhalatorja se zdravilo razbije na zelo drobne žimke. Aparat pa se lahko uporablja z večino predpisanih zdravil, kar povečuje učinkovitost zdravljenja. Zaradi tega je idealen za uporabo doma. Zanesljiva, robustna izdelava brez uporabe maziv je narejena v skladu z evropskimi standardi, ki veljajo na področju izdelave in varnosti Elektromedinskih aparatov (standard EN60601-1, EN13544-1).

Opozora

- Aparat se lahko uporablja samo za terapije. Vsa druga uporaba je neprimerjava in nevarna. Proizvajalec ni odgovoren za kakšno koli škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.
- Naprava se ne sme uporabljati z anestetiki, ki so vnetljivi, zmešani z zrakom, kisikom ali dušikovim okisom.
- Elektromagnetne motnje, ki jih povzročajo televizija, radio, itd, bi lahko vplivala na delovanje naprave. Če se to zgoditi, ga prestavite na mesto, kjer interferenca izgine ali pa priključite v drugo vtičnico.
- Pri uporabi inhalatorja ne uporabljajte podaljški ali adaptatorjev, med uporabo mora biti električni kabel popolnoma odprt, da bi se izognili nevarnosti pregrejanja. Električni kabel je napeljan mimo vročih površin. Nikoli ne prijemate ročaj aparata, vtič električnega kabla z mokrimi rokami in nikoli ne uporabljajte izdelka, medtem ko je tuširjan ali umivati.
- Po uporabi inhalatorjev izključite iz omrežja.
- Aparat nikoli ne smeti priti v stik s vodo. Če se to zgoditi, ga takoj izključite iz omrežja. Aparata se ne poskušajte dotakniti dočler ni izključen. Ko aparatu vzamezate iz vode ne uporabljajte ampak se obrnite na pooblaščenega zastopnika.
- Ob morebitnih težavah poščite pooblaščenega zastopnika.
- Poškrbite, da bo aparat izven dosegat otroka.
- Otroci in invalidi lahko uporabljajo napravo samo v navzočnosti odrasle osebe, ki je natanko prebrala navodila za uporabo. Aparat s priključki naj se shranjuje izven dosegot otrok, malajših od 3 let, ker vsebuje majhne dele, ki bi jih lahko pogotovili.
- Inhalator ME100 namenjen domači uporabi, zato ga je potrebno uporabljati natancno tako, kot je napisano v navodilih za uporabo. Uporabnik mora skrbno prebrati in razumeti navodila za uporabo in vzdruževanje preden aparat začne uporabljati. V primeru nejasnosti oziroma za dodatne informacije se obrnite na pooblaščenega zastopnika.

Recikliranje (DIR. 2002/96/CE – RAEE)

Nalepkate, ki je nalepena na dnu inhalatorja nas opozorja, da inhalator spada med električne in elektronske naprave. Zaradi tega ob koncu življenjske dobe ne smete biti odvržen med ostale odpadke, temveč jih je potrebno odložiti za to namenjene zbirne centra v vaši regiji ali občini. V kolikor pa to ni mogoče pa se odložiti vratne pooblaščenem zastopniku. Postopek ločenega zbiranja električnih in elektronskih naprav se izvaja skladno z EU direktivo 2002/96/CE – RAEE.

Opozorilo! Nepravilno odlažanje električne in elektronske opreme je lahko sankcionirano.

Pripravite inhalator Me100 za uporabo

- Poškrbite, da je aparat z dodatki pred začetkom uporabe popolnoma čist.
- Aparat postavite na primerno ravno površino (npr. miza), ki ima enostaven dostop do vtičnice.
- Vzemite priključek inhalatorja iz plastične vrečke.
- Odignite električni kabel, pred tem pa prevezite plastično vrvičko, ki ga ovija. Odvite električni kabel priključite v vtičnico, ki je nameščena na zadnjem delu aparata.
- Vzemite plastično povezovalno cev in jo na eni strani pridrite na odprtino za dovod žravnice nameščeno na inhalatorju na drugi strani pa jo pridrite na ampulo za razprševanje.
- Odignite zgorjni del (pokrov) ampule za razprševanje z vrtenjem v nasproti smeri urinige kazalca.
- Vlijte zdravilo v komoro ampule za razprševanje.
- Ponovno nameštite zgorji del (pokrov) ampule za razprševanje ter ga zatisnite v vrtenjem v smeri urinige kazalca.
- Izbrite želeni priključek; maska ali ustnik in ga nameštite na pokrov ampule za razprševanje.

Inhalatorska terapija

- Priključite električni kabel inhalatorja v vtičnico z omrežno napetostjo.
- Pritisnite stikalo inhalatorja na stikalo v položaju "1".
- Začnite z inhalacijsko terapijo in jo izvajajte tako dolgo dokler lahko vidite, da iz ampule za razprševanje še izhaja vidna 'miga' zdravila.
- Opozorilo: prisotnost majhne količine (okoli 0,4 ml) zdravila v komori ampule za razprševanje ob koncu vsakega zdravljenja je popolnoma normalno. Teža ostanka zdravila ni mogoče razprtiti.

Zaključek inhalacijske terapije

- Izklopite inhalator s pritiskom na stikalo v položaju "0".
- Izklopite aparat iz omrežne napetosti.
- Potegnite električni kabel iz inhalatorja in ga primožno zložite.
- Odstranite izbran priključek iz pokrov ampule za razprševanje.
- Odstranite plastično povezovalno cev iz inhalatorja in ampulo za razprševanje.
- Očistite priključke ter ampulo za razprševanje skladno z navodili navedenimi v poglavju navodila za čiščenje.

Standardna oprema in dodatki

- Maska za odraste
- Otroška maska
- Ustnik
- Plastična povezovalna cev
- Zračni filtri
- Ampula za razprševanje zdravila

Čiščenje in razkuževanje

Umijeti roke tudi pred začetkom čiščenja in razkuževanja opreme. Ne umivajte aparata pod tekočo vodo in ga ne namakajte. Če le ta potrebuje mokro čiščenje navlazite krop z vodo ter militem detergentom in obrnite aparat. Aparat ni zaščiten proti vdoru tekočine v notranjost. Menjava zračnega filtra: Dvignite pokrov filtra. Odstranite star filter in ga nadomestite z novim.

Tehnične težave, vzniki in načini odpravljanja

- Inhalator je vnaprej vedenar ne razpršuje zdravila:
 - Pripravite ali je vtič električnega kabla dobro vklapljen v vtičnico.
 - Pripravite ali je stikalo inhalatorja vklapljen v poziciji "1".

2. Inhalator je pričagan vendar ne razpršuje zdravila:
 - Pripravite ali je ampula za zdravilo kompletno in pravilno sestavljenata.
 - Pripravite, da plastična povezovalna cev ni zmešana ali upogrena.
 - Pripravite, da vstop zraka neoviran je, da je zrach filter čist. V primeru, da je umazan ga nadomestite z novim.
 - Pripravite ali je v ampuli za razprševanje zadostna količina zdravila.
3. Inhalator ne deluje:
 - Termo zaščitni senzor na motorju se je izklopil iz sledečih razlogov:
 - Inhalator je deloval zunaj predpisanih meja navedenih v navodilih za uporabo.
 - Inhalator je bil uporabljen v bližini vira topote ali v prostoru s temperaturo nad 40 °C. Pustite, da se ohladi za vsaj eno uro in ga nato spet vklaplite.
 - Če naprava po pregledu zgoraj navedenih potencialnih vznikov še vedno ne deluje pravilno, se obrnite na pooblaščenega zastopnika.

Tehnične specifikacije inhalatorja Me100

- Električni batni kompresor s temo zaščitnim senzorjem
- Naprava II po IEC/EN 60601-1
- Tip B
- Pomembno – preverite v navodilih
- Izmenični tok
- Ne uporabljajte naprave, med kopanjem ali tuširjanjem
- Tehnični podatki:
 - Električna napetost (230V 50Hz 150 VA)
 - Varovalka (T 2,5A – 250V)
 - Delovni tlak: 1,0 – 1,3 bar
 - Maksimalni tlak: približno 3,0 bar
 - Delovni zračni pretok: 6,5 l/min
 - Hrup: manj kot 57 dB/m
 - Hitrost inhalacije: 0,50 ml/min
 - Velikost delevk MMA: 4,89µm
 - Mera aparata: 210 x 145 x 110mm
 - Tez: 1,27 kg
 - Ciklična uporaba: 30/30min. ON/OFF
 - Profesionalni zračni filter: 50/70 mikronov
 - Razred vremjanja: Ila
- Delovni pogoj:
 - Temperatura: min 10°C; max 40°C, vlažnost zraka: min 10%; max 95%
- Pogoj skladanja:
 - Temperatura: min -25°C; max 70°C, vlažnost zraka: min 10%; max 95%
- Atmosferski tlak delovanje / shranjevanje:
 - Vlag: min 10%; max 95%
 - Delovni tlak: 1,0 – 1,3 bar

Δ Pred izvedbo inhalacijske terapije natančno preberite navodila za uporabo.

Opcjski priključki

- Nosni aspirator Me126 – pripomoček za čiščenje otroškega nosa**
Nosni aspirator Me126 je najnajboljši pripomoček na tem področju saj omogoča klasično aspiracijo s pomočjo vdihavanja zraka skozi ust, ozirom najenostavnnejšo aspiracijo s pomočjo priklinka priključka aspiratorja Me126 na sesalni vhod inhalatorja Me100.

Zakaj je priporočljivo uporabljati nosni aspirator za dojenčke?

- Doenčki po prvega leta starosti dlahajo samo skozi nos in niso sposobni sami izplhati sluzi. Izložena sluz v nosku dojenčku otežuje dlanjanje. Z nosnim aspiratorjem Me126 lahko otroku pomagate odstraniti sluz iz nosa. Očiščene in prehodne nosnice omogočajo dojenčku miren spanev in lažje dojenje.

Proizvajalec: Medikoe d.o.o., Jalinova cesta 2, 4240 Radovljica, Slovenija, www.medikoe.com
Made in Slovenia CE0120 (Dir. 93/42/EEC)

- V kolikor nečistoča to zahteva se lahko pri pranju uporablja manjšo količino blagega detergenta, pri uporabi le tega pa se je potrebno držati navodil, ki so navedena na detergentu in jih določa proizvajalec. Pri izpirjanju priključkov s tekočo vodo pazite, da so le ti temeljito oprani. Za tem priključki inhalatorja pustite, da se posluša na zraku. Vsi priključki inhalatorja so lahko parno sterilizirani (razo plastične pribigneve cevi) in postavite z navodili in omejitvami za doziranje, ki jih predpisuje uporabljajoči dezinfekcijsko sredstvo.
- Vsi priključki inhalatorja so lahko parno sterilizirani (razo plastične pribigneve cevi) in postavite z navodili in omejitvami za doziranje, ki jih predpisuje uporabljajoči dezinfekcijsko sredstvo.
1. Inhalator je pričagan vendar ne razpršuje zdravila:
 - Preverite ali je ampula za zdravilo kompletno in pravilno sestavljenata.
 - Preverite, da plastična povezovalna cev ni zmešana ali upogrena.
 - Preverite, da vstop zraka neoviran je, da je zrach filter čist. V primeru, da je umazan ga nadomestite z novim.
 - Pripravite ali je v ampuli za razprševanje zadostna količina zdravila.
2. Inhalator je deloval zunaj predpisanih meja navedenih v navodilih za uporabo:
 - Inhalator je deloval v bližini vira topote ali v prostoru s temperaturo nad 40 °C. Pustite, da se ohladi za vsaj eno uro in ga nato spet vklaplite.
3. Inhalator ne deluje:
 - Termo zaščitni senzor na motorju se je izklopil iz sledečih razlogov:
 - Inhalator je deloval zunaj predpisanih meja navedenih v navodilih za uporabo.
 - Inhalator je bil uporabljen v bližini vira topote ali v prostoru s temperaturo nad 40 °C. Pustite, da se ohladi za vsaj eno uro in ga nato spet vklaplite.
 - Če naprava po pregledu zgoraj navedenih potencialnih vznikov še vedno ne deluje pravilno, se obrnite na pooblaščenega zastopnika.

Prepare your Me100 nebulizer system for use

- Ensure that the appliance and all accessories are completely clean.
- Place the appliance on a level and secure surface (e.g. a table top) with easy access to an electrical socket.
- Take the accessories out the plastic bag.
- Unwind the power supply cord by cutting the plastic tie and plug it in the socket located at the back side of the device.
- Take the tubing and attach one end to the device's air outlet and the other end to the bottom of the medication chamber.
- Unscrew the upper section of the medication chamber by turning it anti-clockwise.
- Put the medication to be nebulized into the chamber, measuring it according to the scale marked on the side of the chamber.
- Replace the upper section-cover of the chamber, securing it by turning it clockwise.
- Assemble the selected accessory; mask or mouthpiece on the upper section of the medication chamber.

Your device is now ready for use.

Aerosol therapy treatment

- Plug your device into a socket of the correct voltage.
- Press the switch of the device to position 1.
- Start the treatment and carry on for as long as you can still see the 'mist' produced by the inhalation of the medication performed by the appliance.
- Warning: The presence of a small amount (about 0,4 ml) of medication in the chamber at the end of each treatment is absolutely normal. This amount called residue cannot be nebulized.

End of each aerosol therapy treatment

- Turn off the device by pressing its switch to position 0.
- Unplug the appliance from the power socket.
- Take the power cord out of the unit.
- Detach the selected accessory from the medication chamber.
- Detach the flexible tubing from both the medication chamber and the device air outlet.
- Wipe the accessories and medication chamber clean according to the instructions written in instruction manuals for this unit.

Standard accessory kit

- Adult face mask
- Child face mask
- Mouth piece
- Flexible tubing
- Air filter
- Medication chamber – nebulizer

Cleaning and disinfection

Wash your hands well before beginning to clean and disinfect the accessories. Do not wash the device under the tap or soaking. If it needs cleaning just use a cloth damped with detergent (Not abrasive). Device with enclosure is not protected against the penetration of liquids. Changing the filter: lift up the filter lid. Remove the old filter and replace it with the new one.

Microbe contamination

If the presence of conditions carrying the risk of microbial infection and contamination, personal use of the accessories and nebulizer only is advised (always consult a doctor).

UK

Me100

Instruction manuals Me100 piston nebulizer

Please carefully read the instructions and warnings given in this handbook before use, and always keep it with the nebulizer.

Problems, causes and remedies

- The device does not turn on:
 - Ensure the plug is well into the socket
 - Ensure the switch is in the position (1).
- The device is alright but does not nebulize
 - Ensure that medicine chamber is completely assembled
 - Ensure that air connection tube is not crushed or bent.
 - Ensure that air suction filter is not blocked or dirty. If necessary, replace with a new one.
 - Ensure that required drug is inside medication chamber
- The device does not work
 - The thermal protector has triggered for the following reasons:
 - The device has worked outside the operating limits given in this manual.
 - The device has been used near to source of heat or in rooms with a temperature above 40°C. Leave it cool down for at least one hour and then turn it back on.
 - N.B. if the device still does not work correctly, contact the retailer.

Technical specification

- Piston electro compressor with the thermal cut – out
- Class I device
- Type B device
- Important – please check the operation instructions
- Alternating current
- Do not use the device while having a bath or shower
- Nominal technical data:
 - Voltage (230V 50Hz 150 VA)
 - Fuses (T 2,5A – 250V)
 - Working pressure: 1,0 – 1,3 bar
 - Maximum pressure 3,0 bar approx.
 - Operating flow: 6,5 l/min
 - Noise level: less than 57 dB/m
 - Neb rate: 0,50 ml/min
 - MMAD: 4,89µm
 - Dimensions: 210 x 145 x 110mm
 - Weight: 1,27 kg
 - Temporary use: 30/30min. ON/OFF
 - Professional suction filter: 50/70 micron
 - Class of risk: Ia
- Working conditions:



Warranty

The legal provisions in this respect apply. The warranty is limited to defective material and workmanship. Batteries and cable are not covered by the warranty. The warranty is only valid if the product has neither been opened nor subjected to violence or willful damage and it is returned with the original receipt. Contact your dealer if you have any complaints. For further information contact the customers service www.medikoe.com. In the event of warranty claims being demanded to be justified, the customer concerned will be supplied with a replacement product. MEDIKOEL cannot be held liable for any consequential damage.

Nebulizer instructions

Designed and created in accordance with the latest standards in an Medical Device (Risk class IIa – MDD 93/42/EEC) highly efficient in medical therapies administered by means of aerosol nebulization.

Safety warnings

- A single-patient use is recommended
- The device should be used only with compressor nebulizers for aerosol therapy that comply with standards in force and whose use is indicated in the instruction manual
- Device is not suitable for anesthesia and lung ventilation
- The device should be used only with original accessories shown in this manual
- Information concerning connection and use with device for aerosol therapy is shown in the instruction manual of the device. Always observe instructions and safety warnings as indicated in the instruction manuals of the device for aerosol therapy
- Use the device and its accessories as per your doctor's recommended
- Use medications prescribed by your doctor according to this indications
- Do not use the device for other use than nebulizer for aerosol therapy. Manufacturer will not be held responsible for inappropriate use of the device
- The device does not come in a sterile pack; always carry out cleaning and sterilization operations before and after each treatment. When using the device follow ordinary hygiene and cleaning precautions, (wash your hands and carry out cleaning operations as described in specific sections of this manual)
- The device has small components which might be removed and easily swallowed. Use by minors and disabled persons requires presence of an adult with his faculties. Do not leave the device unattended in places easily accessible by minors and disabled people.
- Always store the device in a dry and clean place far from light, heat and weather conditions.
- Dispose of device as provided by standards in force
- In presence of pathologies with microbial contamination and infection hazard a single patient use of accessories and nebulizer is recommended (always consult your doctor).

How to prepare and to operate the device

Please see chapter 'Prepare your Me100 nebulizer system for use above.'

Important: never inhale in horizontal position. Never bend the nebulizer over 60°.

Cleaning instructions

After each treatment clean thoroughly each component of the nebulizer removing medication residuals and possible impurities. Clean each component as below except the air tube which-in case of treatment to new patient or in case of impurities should be replaced.

Wash all components (except air tube) under tap warm water (about 60°C-140°F) for about five minutes adding if necessary a small quantity of detergent following dosage and use limitations as provided by detergent manufacturer.

Rinse thoroughly making sure that all deposits are washed away and let dry. All nebulizer components can be disinfected (except air tube) with chemical disinfection following dosage and use limitations as provided by disinfectant manufacturer.

They are usually available at pharmacy shops. All nebulizer components can be heat steam sterilized (except air tube and mask) to 121°C (20 min) or 134°C (7 min), by EN554/IS011134. The sterilization package must be confirmed by EN686/IS011607 and be suitable for steam sterilization. After sterilization always let all nebulizer components cool down to ambient temperature before use. Do not repeat sterilization cycle when nebulizer components are still warm.

Accessories life edge
It is advisable replace accessories after some 100 to 120 treatments on single patient or after about 20 sterilization cycles.

Storage and transportation conditions

- Storage and transportation temperature: min -25°C; max 70°C
- Storage and transportation humidity percentage: min 10%; max 95%

Operating technical data

- Working pressure: 1,0 – 1,3 bar
- Maximum pressure: 3,0 bar approx.
- Operating flow: 6,5/l min
- Noise level: less than 57 db/m
- Neb rate: 0,50 ml/min
- MMAD: 4,89μm
- Min. capacity: 1 ml
- Max capacity: 10 ml

⚠ Read carefully instructions for use.

Optional accessories

Nasal aspirator Me126 - a device for cleaning children nozzle

Nasal aspirator Me126 is the most advanced device in this field because it allows conventional aspiration through inhalation of air through the mouth, or the simplest known way of aspiration with help of piston nebulizer Me100. The user for aspiration purpose uses the suction power of the nebulizer unit with connecting of the nasal aspirator Me126 on the suction entrance of the nebulizer Me100.

Why is it advisable to use a nasal aspirator for babies?

Infants up to one year of age only breathe through nose and they are not able to blow out their own mucus.

Eliminated mucus in the baby nose makes difficulties at breathing. The nasal aspirators Me126 helps at removing the mucus out from infant nozzle. Clean and transitional nostrils allow an infant a peaceful sleep and easier breast-feeding.

Manufacturer: Medikoe d.o.o., Jajnova cesta 2, 4240 Radojvica, Slovenia, www.medikoe.com
Made in Slovenia CE0120 (Dir. 93/42/EEC)



Me 100

Upute za uporabu: Me100 klipni inhalator

Prije uporabe aparatu Me100 pozorno pročitajte upute i upozorenja u priručniku i stalno ih imajte na raspolaganju.

Klipni inhalator jedan je najnajkrovitijim instrumentom za liječenje tegoba s dijanjem. Pomoću klipnih inhalatora lijek se razbijne na vrlo sitne čestice. Aparat se može upotrebljavati s većinom propisanih lijekova, što povećava učinkovitost liječenja. Zbog vrlo kvalitetne proizvodnje te vrhunskih karakteristika, aparat se može smatrati profesionalnim. Vrlo je jednostavan za uporabu i zato idealan za uporabu kod kuće. Pouzadana, robusna proizvodnja bez uporabe maziva ostvarena je u skladu s europskim standardima koji vrijeđu u području proizvodnje i sigurnosti elektro-medicinskih aparatova (standard EN60601-1, EN13544-1).

Upozorenja

- Aparat se može upotrebljavati samo za terapiju. Svaka druga uporaba neprimjerena je i opasna. Proizvođač nije odgovoran ni na kakvu stenu nastalu zbog nepravilne uporabe.
- Uredaj se ne smije upotrebljavati s anesteticima koji su zapaljivi, smješljani sa zrakom, kisikom ili dušikovim oksidom.
- Elektromagnetske smjene koje uzrokuju televizija, radio itd. mogu biti utjecati na djelovanje uređaja. Ako se to dogodi, premetajte ga na mjesto gdje će interferencija nestati ili ga priključite u drugu utičnicu.
- Pri uporabi inhalatora ne upotrebljavate produžetke ili adaptore, tijekom uporabe električni kabel mora biti potpuno razmotran da bi se izbjegla opasnost pregrevanja. Električni kabel treba biti sproveden mimo vrućih površina. Nikada ne primitajte ruku aparat u utikač električnog kabla mokrim rukama i nikada ne upotrebljavajte proizvod dok se tuširate ili umivate.
- Nakon uporabe inhalatora uvijek isključite iz mreže.
- Aparat nikad ne smije doći u kontakt s vodom. Ako se to dogodi, odmah ga isključite iz mreže. Aparat ne poskušavate dotaknuti dok nije isključen. Kad aparat izvadiće iz vode, ne upotrebljavajte ga ili se obratite na ovlaštenom zastupniku.
- Kod mogućih problema nazovite ovlaštenog zastupnika.
- Pobrinite se da će aparat bude izvan dohvata djece.

Djece i invalidi mogu upotrebljavati uredaj samo u nazočnosti odrasle osobe koja je detaljno pročitala upute za uporabu. Aparat s priključkom treba se servisirati u ovlaštenoj usluzi.

- Inhalator ME100 namijenjen kućnom uporabi, zato ga je potrebno upotrebljavati točno onako kako je napisano u uputama za uporabu. Korisnik mora brižno pročitati i razumjeti upute za uporabu i održavanje prije nego što aparat počne upotrebljavati. U slučaju nejasnoća odnosno da dodatne informacije obavrite se ovlaštenom zastupniku.
- Recikliranje (DIR. 2002/96/EZ – RAEE)

Najlepčica koja je napravljena na dnu inhalatora upozorava nas da inhalator spada među električne i elektronske uređaje. Zato na završetku vječka trajanja ne smije biti odložen među ostali otpad, nego ga je potrebno odložiti u to za namjene sabirne centre u vašem regiju ili na vašem području. Ako upozorenje: Nepravilno odlaganje električne i elektronske opreme može biti sankcionirano.

Pripremite inhalator Me100 za uporabu

- Pobrinite se da je aparat s dodacima prije početka uporabe potpuno čist.
- Aparat postavite na primjerenu ravninu površinu (npr. stol) koja ima jednostavan pristup utičnicu.
- Izvadite priključak inhalatora iz plastične vrećice.

Odvijte električni kabel, a prije toga pretežite plastičnu užicu kojom je ovijen. Odmotan električni kabel priključite u utičnicu koja se nalazi na stranici dijelu aparat.

- Uzmite plastičnu cijev za povezivanje i jedne strane je prvočitajte na otvor za odvod snaga smješten na inhalatoru, a druga strana je prvočitajte na ampulu za raspisivanje.
- Odvijte gornji dio (poklopac) ampule za raspisivanje okretanjem u suprotnom smjeru od kazaljke sata.
- Uljejte lijek u komoru ampule za raspisivanje.
- Ponovo namjestite gornji dio (poklopac) ampule za raspisivanje te ga učvrstite okretanjem u smjeru kazaljke sata.
- Izaberite željeni priključak; masku i ugašnik i namjestite na poklopac ampule za raspisivanje.

Inhalator je sada spreman za uporabu!

Inhalacija terapija

- Priklučite električni kabel inhalatora u utičnicu sa strujom.
- Pritisnite prekidač inhalatora u položaj '1'.

- Započnete s inhalacijskom terapijom i provodite je tako dugo ne vidite da iz ampule za raspisivanje vise iz ulaza vidljiva =magla lijeka.
- Upozorenje! Pritisnut male koljnice (oko 0,4 ml) lejku u komoru ampule za raspisivanje na kraju svakog liječenja potpuno je normalno. Taj ostatak lijeka nije moguće raspisati.

Završetak inhalacijske terapije

- Isključite inhalator pritiskom na prekidač u položaj '0'.
- Isključite aparat iz struje.
- Povucite električni kabel iz inhalatora i primjereno ga složite.
- Odstanite izabrani priključak iz poklopca ampule za raspisivanje.
- Odstanite plastičnu cijev za povezivanje iz inhalatora i ampule za raspisivanje.
- Očistite priključek i amпуlu za raspisivanje u skladu s uputama navedenim u poglaviju "Upute za čišćenje".

Standardna oprema i dodaci

- Maska za odrade
- Dječja maska
- Usta
- Plastična cijev za povezivanje
- Zračni filteri
- Ampula za raspisivanje lijeka

Čišćenje i dezinfekcija

Oprete ruke i prije početka čišćenja i dezinfekcije opreme. Nepravilno upratiti vodom ili blagim deterzentom i obristite aparat. Aparat nije zaštićen od profiranja tečnosti u unutrašnjosti.

Zamjena zračnog filtra: Podignite poklopac filtra. Izvadite staru filter i zamjenite ga novim.

Kako pripremiti inhalator

Molimo, pružite poglavje "Pripremite inhalator Me100 za uporabu".

Važno: Nikad ne provodite inhalacijsku terapiju kada je inhalator nagnut pod kutom većim od 60° ili kad je inhalator u okomitom položaju!

Upute za čišćenje

Nakon svake terapije pažljivo očistite svaki priključak inhalatora. Posebno obratite pažnju na ostakte i eventualne nečistoće u drugu moguće nečistoće. Kod čišćenja priključaka držite se uputama koju su navedene na amfisičnoj cijevi.

Perite svaki priključak osim plastične pregibne cijevi pod tekućom toplohom vodom (temperature približno 60 °C) približno 10 minuta. Ale nečistoća to zahtijeva, kad pranja se može upotrijebiti manja koljina blagog deterzenta, a pri njegovoj uporabi potrebno se držati uputa koje su navedene na deterzentu, a koje određuje proizvođač.

2. Inhalator je upaljen ali ne raspisuje lijek:

- Povjerite je li ampula za lijek kompletno i pravilno složena.
- Povjerite je li plastična povezivanje cijevi zgnjene ili presivena.
- Povjerite je li ulaz zraka neometan i je li zrak filter čist. U slučaju da je prijav, zamjenite ga novim.
- Povjerite je li u ampuli za raspisivanje dovoljna količina lijeka.

3. Inhalator ne radi

- Termozasiti senzor na motoru se isključio zbog sljedećih razloga:
- Inhalator je radio izvan propisanih graniča navedenih u uputama za uporabu.
- Inhalator je bio upotrijebljen u blizini izvora topline ili u prostorima s temperaturom iznad 40 °C. Ostatve da se ohladiti najmanje sat vremena i nakon toga ga ponovo uključite.

Ako uredaj nakon preglede navedenih potencijalnih uzroka još uvek ne radi pravilno, obratite se ovlaštenom zastupniku.

Pripremite inhalator Me100 za korišćenje

- Postarajte se da aparat s dodacima pre početka korišćenja bude potpuno čist.
- Aparat postavite na udaljeniju od ogoljajuću ravnu površinu (npr. stol), sa jednostavnim prilazom utičnicu.
- Uzmite priključak inhalatora iz plastične vrećice.
- Razvucite električni kabel, a pre toga presete plastičnu užicu kojom je obavjen. Razvuci električni kabel priključići u utičnicu koja se nalazi na zadnjem delu aparat.
- Uzmite plastično crevo za povezivanje i jedna strana je prvočitajte na otvor za odvod snaga smješten na inhalatoru, a druga strana je prvočitajte na ampulu za raspisivanje.
- Odmrite gornji deo (poklopac) ampule za raspisivanje okretanjem u suprotnom pravcu od kazaljke sata.
- Naspite lek u komoru ampule za raspisivanje.
- Ponovo stavite gornji deo (poklopac) ampule za raspisivanje i zatvorite okretanjem u pravcu kazaljke sata.
- Izbacite željeni priključak; masku ili priključak za usta i postavite ga na poklopac ampule za raspisivanje.

Inhalator je sada spreman za korišćenje!

Terajnost priključaka inhalatora

Preporučuje se da nakon približno 100 – 200 obavljenih inhalacijskih terapija komplet priključaka inhalatora zamjeni novim. Isto tako, preporučuje se da se komplet zamjeni nakon približno 20 obavljenih sterilizacije.

Ako uredaj nakon preglede navedenih potencijalnih uzroka još uvek ne radi pravilno, obratite se ovlaštenom zastupniku.

Inhalator je sada spremen za korišćenje!

Terapija inhalacijom

- Oključite električni kabel inhalatora u utičnicu sa strujom.
- Uredaj nije prikladan za provođenje pluta i za anesteziju.
- Uredaj može da se koristi samo sa originalnim opremom - priključicima koji su navedeni u ovim uputstvima.
- Informacije o vezi sa upotrebom korišćenjem inhalatora navedene su u ovim uputstvima za korišćenje.
- Upozorenje! Prisutno male koljine (oko 0,4 ml) lejka na komoru ampule za raspisivanje je normalo. Ovaj stakleni lek u komoru ampule za raspisivanje.

Završetak terapije inhalacijom

- Izklijuničite inhalator pritiskom na prekidač u položaju '0'.
- Uzmite ampulu za raspisivanje.
- Pritisnite električni kabel u ampulu za raspisivanje.
- Izbacite izabrani priključak iz poklopca ampule za raspisivanje.
- Izbacite plastično crevo za povezivanje.

Prije provedbe inhalacijske terapije detaljno pročitajte upute za uporabu.

Opciji priključci</h3